



SAINT-DENIS
MATÉRIEL
POUR LE
BÂTIMENT

TAIL-060-T23

Taille-haie essence
Notice originale

F
Page 3

Petrol Hedge trimmer
Original instructions

GB
Page 16





F Vous ne devez pas mettre la machine en route avant d'avoir lu attentivement ce mode d'emploi, d'avoir observé toutes les informations indiquées et d'avoir monté la machine comme décrite.

Conserver ces notices d'utilisation pour tout utilisateur futur.

GB Do not operate machine before having read the original instructions, understood all the notes and assembly the machine as described here.

Keep the instructions in a safe place for future use.

Sommaire

Déclaration de conformité CE	3
Etendue de fourniture	3
Description de l'équipement / Pièces de rechange	3
Horaires d'utilisation	4
Symboles figurant sur cet appareil	4
Symboles figurant sur la notice d'instructions	4
Emploi conforme à l'usage prévu	4
Risques résiduels	5
Vibrations	5
Consignes de sécurité	5
– Manipulation de carburants en toute sécurité	7
Préparation à la mise en service	7
Remplir le réservoir de carburant	7
– Essence	7
– Huile à moteurs deux temps:	7
– Mélanger le carburant	7
– Remplir le réservoir de carburant	8
Mise en service	8
– Démarrage du taille-haie	8
– Démarrage à froid	8
– Arrêter le moteur	8
– Arrêt du moteur en cas d'urgence	8
– Démarrage à chaud	8
– Blocage de l'accélérateur	8
Réglages du taille-haie	9
Consignes de travail	9
– Comportement général pendant le travail avec le taille-haie	9
– Travail avec le taille-haie	10
Maintenance et entretien	10
– Maintenance	10
– Ajustage du dispositif de coupe	10
– Lubrification de la transmission	10
– Réglage du régime au ralenti	11
– Nettoyage et remplacement du filtre à air	11
– Nettoyage et remplacement du filtre de carburant	11
– Contrôle et remplacement de la bougie	11
– Vérifier l'étincelle d'allumage	12
– Silencieux/ouverture d'échappement	12
– Entretien	12
Transport	12
Entreposage	12
Plan d'entretien et de nettoyage	13
Pannes	14
Caractéristiques techniques	15
Garantie	15

Déclaration de conformité de la CE

Conformément à la directive CE: **2006/42/CE**

Par la présente, nous

Altrad Saint Denis

Zone des pierres jaunes - 42750 Saint Denis de Cabanne - France

déclarons sous notre responsabilité exclusive que le produit **Taille-haie à essence type TAIL-060-T23**

Numéro de série: 020000-045000

est conforme aux dispositions de la directive CE susnommée ainsi qu'aux dispositions des directives suivantes : **2004/108/CE et 2000/14/CE.**

Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées: EN ISO 10517:2009+A1

Procédé d'évaluation de la conformité: 2000/14 CE - Annexe V

Niveau de puissance sonore mesuré 110,7 dB (A).

Niveau de puissance sonore garanti 114 dB (A).

Responsable de l'établissement des documentations techniques:

Directeur général : Jean François RASCLE
Saint Denis de Cabanne le 01/12/2015



Fourniture

- Taille-haie TAIL-060-T23
- Bidon de mélange de carburant (26)
- Sac à outils (24)
- Notice d'instructions
- Protection de lame (13)
- Fiche de montage et d'utilisation

➡ Après le déballage de la machine, vérifiez le contenu du carton quant à


- ▶ l'intégralité des pièces
- ▶ la présence éventuelle de dommages dus au transport.

Informez immédiatement le revendeur, le transporteur et / ou le fabricant en cas de réclamation. Sachez que les réclamations ultérieures ne sont plus acceptées.

Description de l'équipement / Pièces de rechange

➡ **1**

Poste	Réf. de commande.	Désignation
1		Blocage de l'accélérateur
2		Interrupteur MARCHE / ARRÊT ➡ 4
3		Poignée arrière
4		Déverrouillage de la poignée
5		Accélérateur
6		Pot d'échappement ➡ 19
7	364224	Filtre de carburant
8	364226	Bouchon du réservoir de carburant





9		Poignée de démarrage
10		Démarreur à corde avec poignée
11	364243	Poignée avant
12		Protection des mains
13	364227	Protection des couteaux
14		Dispositif de coupe
15		Capuchon de bougie
16	364253	Bougie
17	362970	Vis à ailettes
18	364230	Couvercle du filtre à air
19		Ouverture de sortie (échappement)
20		Manette de démarrage (Choke)
21	362975	Filtre à air
22		Pompe de carburant  2
23		Embout pour l'appoint de lubrifiant
24	364223	Sac à outils
25	362963	Clé de bougie
26	364225	Bidon de mélange de carburant
27	364222	Autocollants de sécurité
28		Clé plate taille 8/10
29		Clé à insertion à six pans 3
30		Clé à insertion à six pans 4
31		Clé à insertion à six pans 5
32		Tournevis

Horaires d'utilisation








Avant la mise en service de l'appareil, s'informer sur les règlements nationaux (régionaux) relatifs à la protection contre le bruit.

Symboles figurant sur cet appareil

	Avertissement ! Le taille-haie peut provoquer de graves blessures !		Lire la notice d'utilisation et les conseils de sécurité avant la mise en marche et en tenir compte pendant le fonctionnement.
	L'huile et l'essence sont inflammables et peuvent exploser. Il est interdit de fumer et de faire un feu nu.		Ne pas laisser la machine sous la pluie. Protéger la machine de l'humidité.
	Porter un dispositif de protection des yeux!		Porter un dispositif de protection de l'ouïe!
	Porter des gants de protection.		Durant les travaux, porter des chaussures de sécurité.
	Manette de démarrage (Choke) "Démarrage à froid".		Manette de démarrage (Choke) "Démarrage à chaud et travail".

	Arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie avant toute intervention de réparation, d'entretien et de nettoyage.		Risque d'intoxication par le monoxyde de carbone. Ne pas démarrer ou faire tourner le moteur dans un local fermé, même lorsque les portes et fenêtres sont ouvertes.
	Mise en garde de surfaces chaudes. Risque de brûlures ! Eviter de toucher les parties chaudes du moteur. Celles-ci restent chaudes pendant un certain temps après l'arrêt du moteur.		Les personnes étrangères ainsi que les animaux domestiques et de rente doivent rester à l'écart de la zone dangereuse. Respecter une distance de sécurité 15 m au minimum.

Symboles figurant sur la notice d'instructions

	Danger imminent ou situation dangereuse. L'inobservation de ces indications génère des risques de blessures ou d'endommagements matériels.
	Indications importantes pour un emploi conforme à l'usage prévu. L'inobservation de ces indications peut provoquer des défauts de fonctionnement.
	Indications pour l'utilisateur. Ces indications sont d'une aide précieuse pour un emploi optimal des différentes fonctions.
	Montage, exploitation et maintenance. Ce symbole attire votre attention sur ce que vous devez faire.
 1  2  3 ...	Consultez la fiche de montage et d'utilisation ci-jointe lorsque le texte fait référence au numéro d'un schéma.



Emploi conforme à l'usage prévu

- Le taille-haie ne convient qu'à l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin.
- Sont considérés taille-haies pour l'utilisation non-professionnelle à la maison et au jardin les machines qui ne sont pas utilisées pour les surfaces vertes publiques telles que les parcs, les terrains de sport ainsi que pour l'agriculture et la sylviculture.
- La machine ne doit pas être utilisée pour la taille de gazons, la coupure des bordures de gazons ou le broyage de matières compostables. Risque de blessures!

- Un emploi conforme à l'usage prévu implique notamment aussi l'observation des instructions de service, de maintenance et de réparation du fabricant et le respect des consignes de sécurité contenues dans ces instructions.
- Les prescriptions de prévention des accidents applicables au site d'exploitation ainsi que les dispositions de médecine du travail et de sécurité technique générales sont à respecter.
- Toute utilisation divergente de la machine est considérée comme emploi non conforme à l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant; le risque incombe exclusivement à l'utilisateur.
- Le constructeur décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une modification non-conforme de la taille-haie.
- La taille-haie ne doit être ajusté, utilisé et entretenu que par des personnes familiarisées avec la machine et les dangers. Les travaux d'entretien doivent être uniquement effectués par nous ou par le service après-vente que nous avons désigné.
- Une utilisation de la machine en environnement explosif et son exposition à la pluie sont interdites.
- Enlever impérativement toute pièce métallique (fils etc.) de la haie à tailler.

Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « Consignes de sécurité », « L'emploi conforme à l'usage prévu » et toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Blessures par des projections de morceaux de débris.
- Cassure et projection de pièces de lame.
- Danger d'empoisonnement par le monoxyde de carbone en utilisant la machine dans un local fermé ou mal aéré.
- Risque de brûlures au contact avec les composants chauds.
- Endommagement de l'ouïe en cas de travaux d'une certaine durée sur la machine sans protection acoustique.
- Cet appareil produit un champ électromagnétique durant son utilisation. Dans certaines conditions, ce champ peut influencer des implants médicaux actifs ou passifs. Afin de réduire le risque de blessures graves, nous recommandons aux personnes avec des implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'appareil.
- Les atteintes à la santé résultant des vibrations des mains et des bras lorsque la machine est utilisée pendant une période prolongée ou n'est pas conduite ou entretenue correctement.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

Vibrations

$a_{hv,eq} = 3,715 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur d'émission de vibrations indiquée a été mesurée en employant un procédé de contrôle normalisé et peut être utilisée pour effectuer des comparaisons entre outils électriques.

La valeur d'émission de vibrations indiquée peut également être utilisée pour effectuer une évaluation d'exposition préliminaire.

Avertissement:

La valeur d'émission de vibrations réelle se produisant pendant l'utilisation de l'outil électrique peut varier de la valeur indiquée, en fonction de la manière d'utilisation de l'outil électrique.

Il est indiqué de prendre des mesures de sécurité pour la protection de l'opérateur, basées sur une évaluation de l'exposition aux vibrations pendant les conditions de service réelles (en prenant en compte toutes les phases du cycle de service, par ex. les phases arrêts de l'outil électrique et les phases de marche à vide).

Consignes de sécurité

⚠ Ce taille-haie peut provoquer de blessures graves ! Lire soigneusement les instructions relatives au maniement correct, à la préparation, à la maintenance, au démarrage et à l'arrêt du taille-haie. Familiarisez-vous avec les organes de réglage et l'utilisation conforme du taille-haie.

⚠ Avant toute mise en service de ce produit, lire et respecter les indications suivantes et les règlements de prévention d'accident applicables dans le pays d'utilisation de la machine afin d'éviter tout risque d'accident possible.

ⓘ Toujours préserver ces instructions de sécurité (notice d'instructions) avec le taille-haie.

⚠ Le taille-haie ne doit être manipulé que par des personnes disposant d'une expérience suffisante.



⚠ Confier ou prêter le taille-haie uniquement à des personnes familiarisées avec la machine et sa manipulation. Toujours passer la notice.



⚠ Les réparations de l'appareil doivent être effectuées par le constructeur ou par des entreprises désignées par celui-ci.


▪ Première utilisation

Avant de travailler la première fois avec le taille-haie, une formation sur l'utilisation de la machine et des vêtements de protection par une personne ayant de l'expérience sont nécessaires.

▪ Soyez attentif. Veillez à ce que vous faites. Travaillez de façon raisonnable. N'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. La moindre inattention pendant l'utilisation de l'équipement peut provoquer de graves blessures.

▪ Avant l'utilisation, familiarisez-vous avec l'appareil à l'aide des instructions de service. Un utilisateur qui n'est pas informé suffisamment peut se mettre en danger et d'autres personnes par une utilisation non conforme.

▪ Ne pas utiliser l'appareil à des fins non appropriées (voir «Emploi conforme à l'usage prévu»).

- Eviter les postures anormales. Prendre une position sûre et préserver l'équilibre à tout moment.
- Portez des vêtements de protection appropriés:
 - pas d'habits larges ou de bijoux que la machine pourrait entraîner.
 - gants de protection et chaussures antidérapantes
 - filet pour les cheveux s'ils sont longs.
- Portez des vêtements de protection personnels :
 - protection de l'ouïe
 - lunettes de protection ou visière
 - gants de travail
 - chaussures de sécurité
 - casque de protection agréé dans les situations où il existe un risque de blessures de la tête.
- Nous recommandons de porter une protection des jambes et une veste de sécurité.
- Veillez à maintenir la zone de travail en ordre ! Le désordre peut être la cause d'accidents.
- Prenez les conditions environnantes en considération :
 - Ne pas exposer le taille-haie à la pluie.
 - Ne pas utiliser le taille-haie dans un environnement humide ou mouillé.
 - En cas de temps défavorable (pluie, neige, glace, vent), repousser les travaux – risque d'accidents accru !
 - Veillez au bon éclairage de la zone de travail.
 - Ne pas utiliser le taille-haie en proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Familiarisez-vous avec votre environnement et aux risques potentiels que vous n'entendez pas en raison du bruit du moteur.
- Ne jamais laisser le taille-haie sans surveillance.
- Pendant les pauses de travail, poser le taille-haie de façon à éviter toute blessure. Ne jamais laisser le taille-haie à la portée de personnes non-autorisées.
- Les personnes de moins de 18 ans n'ont pas le droit de manipuler cette machine.
- Tenir à l'écart toute personne étrangère.
- L'utilisateur est responsable pour tout accident ou risque provoqué à des personnes ou du matériel.
- L'utilisateur est responsable de la machine à l'égard de tiers dans la zone de travail.
- Eloigner les enfants.
- Empêchez toute personne de toucher l'outil ou le moteur, notamment des enfants.
Tenir à l'écart de votre plan de travail toute personne étrangère.
- La machine ne doit pas être utilisée en cas de présence de personnes, notamment d'enfants.
- Ne pas utiliser un dispositif de coupe émoussé, fendu ou endommagé.
- Ne commencer à couper qu'une fois le dispositif de coupe en marche.
- Attention en cas de présence de lignes électriques aériennes.
- Ne surchargez pas la machine ! Elle fonctionne mieux et avec une sécurité accrue dans la plage indiquée.
- Veillez au montage complet et correct des équipements de sécurité pendant l'exploitation et ne modifiez rien sur la machine qui risquerait d'influencer sa sécurité.
- Ne pas modifier l'appareil ou des parties ou pièces de l'appareil.
- Ne jamais utiliser des couteaux qui ne correspondent pas aux caractéristiques indiquées dans cette notice.
 - ⚠ L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires peut constituer un risque pour l'utilisateur.
- Arrêtez la machine et retirez le capuchon de la bougie en cas de :
 - contact du taille-haie avec de la terre, des cailloux, des clous ou d'autres corps étrangers 
 - ⇒ contrôlez si la machine est endommagée.
 - travaux de réparation
 - travaux de maintenance et de nettoyage
 - l'élimination de perturbations (le blocage des couteaux en fait partie)
 - transport et d'entreposage
 - abandonnement du taille-haie (même en cas d'interruption brève)
- Entretien votre taille-haie avec soin:
 - Maintenez les outils affûtés et propres afin de travailler mieux et en toute sécurité.
 - Les poignées doivent toujours être sèches et exemptes d'huile et de graisse.
 - Respectez les prescriptions de maintenance
- Vérifiez la machine afin de découvrir tout endommagement éventuel.
 - Avant de continuer l'utilisation de la machine, examiner avec précaution le fonctionnement correct et conforme des dispositifs de protection .
 - Vérifiez le fonctionnement correct des pièces mobiles et assurez-vous qu'elles ne sont ni coincées ni partiellement endommagées. Toutes les pièces doivent être montées correctement et toutes les conditions requises doivent être remplies afin de garantir une exploitation impeccable du taille-haie.
 - Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagés doivent être réparés ou remplacés correctement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.
 - Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.
- Ne pas laisser des clés de serrage sur la machine!
Avant la mise en service, toujours vérifier que les clés et les autres outils de réglage sont enlevés de la machine.
- Conservez les machines non utilisés dans un endroit sec et verrouillé et hors de portée de main des enfants.
- Ne pas effectuer des réparations sur la machine, à moins que vous soyez spécialement formé.
 - ⚠ N'effectuer des réparations que celles décrites dans le chapitre «Maintenance et entretien», s'adresser directement au constructeur ou au service après-vente compétent.
 - ⚠ Toutes les réparations des différentes pièces de la machine doivent être effectuées par le fabricant, ou par l'un de ses services après-vente.
 - ⚠ N'utiliser que des pièces détachées d'origine. L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourrait entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Manipulation de carburants en toute sécurité



Les carburants et les vapeurs de carburant sont inflammables. Risque de blessures graves en cas d'inhalation et de contact avec la peau. Manipuler les carburants avec précaution, assurer une bonne aération.

- Ne jamais enlever le couvercle du réservoir ou remplir celui-ci de carburant lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- Avant de remplir le réservoir de carburant, arrêtez le moteur de votre taille-haie et laissez refroidir la machine.
- En faisant le plein de carburant, ne pas fumer et éviter tout feu nu.
- Porter des gants pour faire le plein.
- Ne pas faire le plein dans un local fermé (risque d'explosion).
- Veillez à ne pas déverser l'essence ou l'huile. Nettoyez le taille-haie immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile. Remplacez vos vêtements immédiatement en cas de déversement d'essence ou d'huile.
- Veillez à ne pas polluer le sol avec le carburant.
- Après avoir fait le plein, refermez le réservoir en serrant le couvercle fermement et veillez à ce qu'il ne se desserre pas pendant le service.
- Veiller à ce que le couvercle du réservoir et les tuyaux de carburant soient étanches. En cas de présence de fuites, ne pas mettre la machine en service.
- Transporter et stocker les carburants uniquement dans des récipients agréés et marqués.
- Tenir les carburants hors de la portée d'enfants.
- Ne jamais transporter et/ou stocker des carburants en proximité de substances inflammables ainsi que d'étincelles ou de feu nu.
- Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.
- Pour réduire le risque d'incendie – garder le moteur et le silencieux exempts de résidus de coupe, de feuilles et de lubrifiants!
- Si du carburant est déversé, n'essayez pas de démarrer le moteur. Au lieu de cela, l'appareil doit être enlevé de la zone où se trouve l'essence déversée.

Préparation à la mise en service

- i** A la livraison, le réservoir du taille-haie n'est pas rempli de mélange de carburant.
Remplissez le réservoir du taille-haie selon la description du chapitre « Remplir le réservoir ».

Remplir le réservoir de carburant

- i** La machine fonctionne avec un mélange d'essence normale (sans plomb) et d'huile à moteur deux temps.



Porter une attention particulière à la manipulation d'essence. Ne pas fumer ni allumer un feu (risque d'explosion).

Essence

indice d'octane au minimum 91 ROZ, sans plomb

- Ne jamais remplir le réservoir d'essence au plomb, de gasoil ou d'autres carburants non admissibles.
- Ne pas utiliser de l'essence présentant un indice d'octane inférieure à 91 ROZ. Dans le cas contraire, risque de surchauffe et d'endommagement du moteur.
- Lorsque vous travaillez en permanence avec un régime élevé, il est recommandé d'utiliser une essence d'un indice d'octanes plus élevé.
- Pour des raisons de protection de l'environnement, il est recommandé d'utiliser de l'essence sans plomb.

Huile à moteurs deux temps :

selon la spécification JASO FC ou ISO EGD



N'utilisez pas

- d'huile à quatre temps ou d'huile à deux temps pour moteurs hors-bord refroidis à l'eau.
- de mélange tout prêt des stations de service.

Mélanger le carburant

Rapport de mélange 40:1

Essence	Huile à moteur deux temps 2,5 % (40:1)
1 litre	25 ml
2 litres	50 ml
5 litres	125 ml
10 litres	250 ml

- Veiller à mesurer précisément la quantité de l'huile. La moindre imprécision peut avoir un effet important sur le rapport de mélange de faibles volumes de carburant.
- Ne pas modifier le rapport de mélange afin d'éviter la formation de quantités élevées de résidus de combustion, la diminution de la puissance et l'endommagement du moteur.



Mélanger l'essence et l'huile dans le réservoir de mélange fourni (26).

1. Remplir d'abord le bidon de la moitié de l'essence de mélange.
2. Verser ensuite la totalité de la quantité de l'huile.
3. Secouer le mélange de carburant.
4. Verser le reste de l'essence.

- Les carburants ne peuvent pas être stockés pour une durée illimitée. Le stockage de carburants et de mélanges de carburants peut provoquer des problèmes de démarrage. Mélangez donc seulement la quantité de carburant à la fois que vous consommez pendant un mois.
- Stocker les carburants uniquement dans des bidons agréés et marqués. Conserver les bidons de carburant dans un lieu sec et protégé.
- Veiller à stocker les bidons de carburant en dehors de la portée d'enfants.

Remplir le réservoir de carburant



- Arrêter le moteur et le laisser refroidir !
- Portez des gants de protection !
- Eviter tout contact avec les yeux et la peau !
- Respecter impérativement les instructions du chapitre « Manipulation sûre du carburant ».

1. Remplir le réservoir de la taille-haie uniquement à l'extérieur ou dans un local suffisamment aéré.
2. Nettoyer la zone de remplissage. Les impuretés dans le réservoir provoquent des défauts de fonctionnement.
3. Secouez le bidon de carburant avant de remplir le réservoir de la machine.
4. ➔ **2** Ouvrir le couvercle du réservoir (8) avec précaution, afin de laisser décharger une éventuelle surpression.
5. Remplir le réservoir avec précaution jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
6. Refermez le réservoir.
Assurez-vous que le couvercle est fermement serré.
7. Nettoyez le couvercle et la zone autour de celui-ci.
8. Vérifiez l'absence de fuites du réservoir et des conduites de carburant.
9. ➔ **2** Actionnez la pompe de carburant si nécessaire (22).
10. ⚠ Eloignez-vous au minimum de trois mètres de l'endroit où vous avez fait le plein pour démarrer la machine.

Mise en service

⚠ Attention! Avant la mise en service, veuillez vous informer sur la manière de mise hors service la plus rapide!

⚠ Vous n'êtes pas autorisé de mettre la machine en service sans avoir lu cette notice de service. Impérativement respecter les instructions. La machine doit être montée complètement et conformément aux instructions !

- ➔ **4** Assurez-vous que l'interrupteur MARCHE / ARRET (2), le blocage de l'accélérateur (1) et l'accélérateur (5) fonctionnent correctement.
- Démarrer le taille-haie uniquement lorsqu'il est complètement assemblée.
- Appuyez le taille-haie pour le démarrage, tenez-le bien en main ! Veillez à ce que le dispositif de coupe soit libre.

Démarrage du taille-haie:

- Garder une distance appropriée envers toute substance inflammable.
- Prenez une position stable.
- ➔ **3** Posez le taille-haie au sol devant vous, le dispositif de coupe étant orienté dans le sens opposé de votre corps.
- ➔ **3** Posez le pied droit dans la poignée arrière (3).
- Saisir la poignée avant (11) par la main gauche.

🔧 Démarrage à froid

1. ➔ **5** Appuyer plusieurs fois sur la pompe à carburant (22) fermement jusqu'à ce que l'essence ou de la mousse deviennent visibles dans le voyant de la pompe d'aspiration.
2. ➔ **5** Remonter la manette de démarrage (Choke) (20)
3. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (2) sur la position « I ».
4. Tirez lentement sur la corde de démarrage en la tenant à la poignée (11) jusqu'à ressentir une résistance. Continuer ensuite de tirer, mais cette fois-ci, rapidement et en employant de la force.
⚠ Ne pas retirer la corde de démarrage complètement et retourner la poignée lentement afin d'enrouler la corde de démarrage correctement.
Répéter cette démarche jusqu'à ce que la machine démarre.
5. ➔ **5** Mettre la manette de démarrage (Choke) (20) sur dès que le moteur a démarré.
6. Appuyez à fond sur l'accélérateur.
➔ Le dispositif de coupe se met en marche.
7. Relâchez l'accélérateur.
➔ Le moteur tourne au ralenti.
➔ Le dispositif de coupe s'arrête.
8. Laissez chauffer la machine au ralenti pendant env. une minute avant de commencer le travail.

🔧 Arrêter le moteur

- ➔ **4**
1. Relâchez l'accélérateur (5). Attendez que le moteur tourne au ralenti.
 2. Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (2) sur la position « O ».

ⓘ Arrêt du moteur en cas d'urgence

Mettez l'interrupteur MARCHE/ARRET (2) sur la position « O ».

🔧 Démarrage à chaud

Démarez l'appareil conformément à la description du point « Démarrage à froid »,

- ➔ Laissez toutefois la manette de démarrage (Choke) (20) en position de service .

Blocage de l'accélérateur

- ➔ **7**
1. Saisir la poignée avant (11) d'une main.
 2. Avec l'autre main, saisir le taille-haie à la poignée arrière (3) et appuyer sur le blocage de l'accélérateur (1).
 3. Appuyer sur l'accélérateur (5).
 4. Le dispositif de coupe démarre.
- ⓘ En relâchant l'accélérateur, le dispositif de coupe s'arrête et le moteur tourne au ralenti.
Lorsque le dispositif de coupe continue à tourner, bien que malgré l'accélérateur ne soit pas enfoncé, il faut baisser la vitesse au ralenti (voir « Maintenance et entretien »).

Réglages du taille-haie

➔ **6**  Réglage de la poignée arrière (3).


Pour faciliter le travail avec le taille-haie, la poignée arrière peut être réglée en 3 positions.

 Durant le réglage, l'accélérateur (5) ne peut pas être actionné.

➔ **6**


1. Tenir le taille-haie par la main gauche à la poignée avant (11).
2. Appuyer sur le dispositif de déverrouillage de la poignée (4).
3. Tourner la poignée jusqu'à atteindre la position souhaitée.
4. Relâcher le déverrouillage de la poignée. Veiller à ce que le déverrouillage s'encliquète de nouveau et que la poignée soit bien fixée.

Consignes de travail

 Effectuez les contrôles suivants avant la mise en service du taille-haie et pendant le travail :

➔ **Le taille-haie est -elle montée complètement et correctement ?**

Veillez à ce que les vis et écrous soient bien serrés.

 Vis du dispositif de coupe : voir la maintenance et entretien.

➔ **Le taille-haie est-il dans un état correct garantissant la sécurité du travail ?**

Les fonctions de sécurité sont-elles en état ?

➔ **Le réservoir est plein ?**

➔ **Le dispositif de coupe est-il en état et affûté ?**

➔ **Le moteur et le silencieux sont-ils exempts de dépôts, de feuilles et de lubrifiants ? (risque d'incendie)**

➔ **La poignée est-elle propre – exempte d'huile, de graisse et de résines ?**

➔ **Le lieu de travail est-il exempt de risques de trébuchement ?**

➔ **Portez-vous l'équipement de protection correct ?**

➔ **Avez-vous lu et compris l'ensemble des instructions ?**

➔ **L'accélérateur est-il souple et le bouton de blocage fonctionnel ?**

➔ **L'interrupteur MARCHE/ARRET est-il fonctionnel ?**

➔ **Le dispositif de coupe s'arrête-t-il toujours au ralenti ?**

Lorsque le dispositif de coupe tourne au ralenti, il faut baisser la vitesse de rotation au ralenti (voir « Réglage du ralenti »).

➔ **Vérifiez que la transmission est suffisamment lubrifiée (voir sous « Maintenance et entretien »).**


Comportement général au travail avec le taille-haie

- Ne jamais travailler tout seul. Une autre personne doit être en proximité (à portée de voix) pour les cas d'urgence.
- Eloigner les enfants, les autres personnes et les animaux de la zone de travail (distance de 15 m min.).
- Ne jamais travailler sur la neige, la glace ou d'autres sols glissants – risque de glissement.


- Ne jamais travailler avec un éclairage insuffisant (par ex. sous le brouillard, la pluie, les bourrasques de neige ou le crépuscule).
- Avant de commencer la taille, chasser les animaux de la haie afin de ne pas les blesser.
- Toujours garder la zone de travail propre et rangée. Enlever tout objet qui risque d'être projeté de la zone de travail.
- Éviter les postures anormales. Toujours garder l'équilibre. Ne pas travailler le torse penché en avant.
- Manipuler le taille-haie uniquement en position sûre.
- Arrêter le taille-haie en cas de changement du lieu de travail.
- Eloigner les mains et les pieds du dispositif de coupe en mouvement.
- Tenir le taille-haie de façon à éviter de respirer les gaz d'échappement. Ne pas travailler dans un local fermé.
- Ne pas utiliser le taille-haie pour ramasser ou se débarrasser de morceaux de bois ou d'autres objets.
- Impérativement enlever les corps étrangers de la haie (par ex. fils), ceux-ci pouvant endommager les couteaux du taille-haie.
- ➔ **7** Toujours tenir le taille-haie dans les deux mains, la main gauche sur la poignée avant la main droite sur la poignée arrière. Ne jamais travailler avec une seule main.
- Lorsque vous relâchez l'accélérateur, le dispositif de coupe continue à marcher pendant un certain moment (effet de ralenti).
- Commencer la coupe avec le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais mettre la main dans le dispositif de coupe en marche.
- Ne jamais travailler
 - les bras tendus
 - aux endroits d'accès difficile
 - trop penché en avant
- Ne jamais travailler avec le taille-haie au dessus de la hauteur des épaules.
- Ne jamais toucher les clôtures en grillage ou le sol avec le dispositif de coupe.
- Arrêtez le moteur et attendre l'arrêt complet de la machine lorsque
 - le dispositif de coupe touche un corps étranger
 - le bruit de service s'accroît
 - la machine présente des vibrations anormalement fortes
- ➔ Dans ce cas, retirer le capuchon de la bougie et prendre les mesures suivantes :
 - vérifier que la machine ne soit pas endommagée
 - vérifier la fixation des pièces ; fixer toutes les pièces desserrées
 - faire réparer les pièces endommagées ou les remplacer par des pièces équivalentes.
- Arrêter le moteur et retirer le capuchon d'allumage
 - pour éliminer du bois coincé
 - pour éliminer des défauts
 - pendant les pauses de travail
 - avant de laisser le taille-haie sans surveillance
 - avant de contrôler le taille-haie
 - avant de régler la position de travail du dispositif de coupe
- Ne pas poser le taille-haie chaud dans l'herbe haute ou sur des objets inflammables.

- Avant de commencer le travail, assurez-vous que :
 - aucune personne ni animal ne reste dans la zone de travail
 - vous pouvez vous retirer sans obstacle
 - l'espace devant vos pieds n'est pas obstrué par des corps étrangers, des broussailles ou des branches.
 - vous avez pris une position stable.

Travail avec le taille-haie

 **Tenir le taille-haie avec les deux mains dans une distance de sécurité du corps.**

- Le diamètre de coupe maximum dépend de l'essence, de l'âge, de l'humidité et de la dureté du bois.
 - ➔ Couper les branches épaisses à l'aide de ciseaux à branches avant de tailler la haie.
- ➔ **8 9** Le taille-haie peut être guidé en avant et en arrière grâce à ses couteaux bilames, ou en mouvement pendulaire d'un côté à l'autre.
- Couper d'abord les côtés de la haie, et ensuite le bord supérieur.
- Tailler la haie du bas vers le haut.
- ➔ **10** Tailler la haie en forme de trapèze. Ceci permet d'empêcher un dénudement de la partie inférieure de la haie en raison du manque de lumière.
- Tendre une corde à tracer le long de la haie si le bord supérieur de la haie doit être taillé de façon régulière.
- Tailler en plusieurs fois lorsqu'une taille forte est nécessaire.
- Le meilleur moment pour la taille :
 - ⇒ haie de feuillus : juin et octobre
 - ⇒ haie de résineux : avril et août
 - ⇒ haie à croissance rapide : à partir du mois de mai env. toutes les 6 semaines
- Veiller aux oiseaux en couvain dans la haie. Ajourner la taille ou ne pas traiter cette zone.

 **Respecter l'ensemble des instructions de sécurité dans tous les cas.**

Maintenance et entretien

Avant de toute intervention d'entretien et de nettoyage

- arrêter le moteur
- attendre l'arrêt du dispositif de coupe
- retirer le capuchon de la bougie (sauf pour le réglage du régime au ralenti)
- laisser refroidir l'appareil



Ne pas effectuer les travaux d'entretien en proximité d'un feu nu. Risque d'incendie !

Les autres interventions d'entretien et de réparation qui ne sont pas décrites dans ce chapitre doivent être effectuées uniquement par le S.A.V.

Les dispositifs de sécurité enlevés pour effectuer des interventions de maintenance ou de nettoyage doivent impérativement être remontés et vérifiés.

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine. Toute autre pièce risque de provoquer des blessures et dommages imprévisibles.

Maintenance



Porter des gants afin d'éviter les blessures possibles.

Afin de garantir une utilisation du taille-haie longue et fiable, effectuer régulièrement les travaux d'entretien suivants.

Vérifier les défauts évidents du taille-haie tels que

- les fixations desserrées
- les composants usés ou endommagés
- les dispositifs de coupe pliés, cassés ou endommagés
- l'étanchéité du bouchon du réservoir et des conduites de carburant

Contrôler le taille-haie après chaque utilisation pour détecter

- l'usure, notamment le jeu du dispositif de coupe
- les défauts de montage ou d'état des couvercles et dispositifs de protection.

Effectuer les réparations et interventions d'entretien avant d'utiliser le taille-haie.



Ajustage du dispositif de coupe


Rajuster le jeu de glissement lorsque les brins de la haie se coincent entre les lames, ou que le jeu s'est agrandi par l'usure normale du dispositif de coupe après une utilisation prolongée.

Pour avoir de bons résultats de coupe, le jeu de glissement entre les lames doit être réglé correctement.




Procédez de la façon suivante:

1. Desserrez les écrous (A) du côté haut du dispositif de coupe.
2. Serrez les vis (B) du côté bas (les desserrer éventuellement avant).
3. Tournez la vis d'un quart à une moitié de tour dans le sens antihoraire.
4. Tenez la vis à l'aide d'un tournevis et serrez les écrous fermement.

 Le jeu de glissement est réglé correctement lorsque la rondelle sous la tête de la vis peut être tout juste tournée à la main.

5. Lubrifiez le dispositif de coupe à l'aide d'une huile compatible à l'environnement.

 Un jeu de glissement trop faible chauffe les lames et risque d'endommager la machine.



Lubrification de la transmission



 Lubrifier la transmission toutes les 25 heures de service.

1. Presser la pompe à graisse contre l'embout de remplissage de graisse (23). L'embout de remplissage de graisse se trouve sur le carter de l'embrayage (en dessous du taille-haie).


2. Presser un peu de graisse.

- ❗ Ne remplissez pas entièrement l'engrenage avec de la graisse. En raison de la chaleur produite durant le service, la graisse se dilate. Le risque est que les joints soient détruits et que la graisse s'échappe lorsque l'embrayage est entièrement rempli de graisse.

Utiliser par ex. SHELL ALVANIA RL3 ou une graisse comparable.

🔧 Réglage du régime au ralenti

Le carburateur a été réglé à l'usine du constructeur sur la vitesse de ralenti correcte et le moteur est alimenté par un mélange carburant-air correct.

- ❗ Le vitesse au ralenti est réglée correctement lorsque le moteur tourne de manière régulière dans toutes les positions. Il doit y avoir un écart distinct par rapport à la vitesse à laquelle les lames commencent à tourner. Les lames ne doivent pas bouger lorsque le choke est en position .

Dans les cas suivants, le réglage du carburateur (régime au ralenti) doit être corrigé :

- le dispositif de coupe fonctionne toujours au ralenti (régime au ralenti trop élevé)
- marche irrégulière ou manque d'accélération (régime au ralenti trop faible)
- adaptation aux conditions météorologiques, températures

⚠ **Un mauvais réglage du carburateur peut provoquer de graves dommages du moteur.**

- ❗ **Adressez-vous à un atelier spécialisé afin de faire régler le carburateur.**


🔧 Nettoyage et remplacement du filtre à air

➔14

Nettoyer le filtre à air régulièrement, afin de prévenir

- les difficultés de démarrage,
- dysfonctionnements du carburateur,
- les pertes de puissance,
- usure des pièces du moteur,
- la consommation excessive de carburant.

Nettoyez le filtre à air env. toutes les 25 heures de service, plus souvent en cas de présence de quantités importantes de poussières.

- ➔13 Mettre la manette de démarrage (Choke) (20) sur  afin d'éviter l'introduction de particules dans le carburateur.
- ➔13 Desserrer la vis à ailettes (17) et enlever le couvercle du filtre à air (18).
- ➔14 Enlever le filtre à air (21).
- Lavez le filtre à air à l'aide d'un solution de savon chaude.
⚠ Ne pas souffler sur les particules de saleté, risque de blessure des yeux !
- Nettoyer l'intérieur du filtre à air à l'aide d'un pinceau.
- Laisser bien sécher le filtre à air et le réintégrer.
- Remettre le couvercle du filtre à air.

- ❗ Ne jamais faire marcher la machine sans filtre à air. Les poussières et saletés peuvent s'introduire dans la machine et l'endommager.

Remplacer le filtre à air régulièrement.

- ❗ Les filtres à air endommagés doivent être remplacés régulièrement.

🔧 Nettoyage et remplacement du filtre de carburant

➔15

Contrôler le filtre de carburant (7) en cas de besoin. Un filtre contaminé ne laisse plus passer le carburant.

Enlever le bouchon du réservoir (8) et retirer le filtre de carburant à l'aide d'un crochet de fil.

⇒ **Contamination légère**

Retirer le filtre de la conduite de carburant et le nettoyer à l'aide de benzine

⇒ **Contamination forte**

Remplacer le filtre de carburant

🔧 Contrôle et remplacement de la bougie



➔16 Ne jamais toucher la bougie (16) ou le capuchon (15) lorsque le moteur tourne.



Haute tension !

Risque de brûlures sur le moteur chaud.

Portez des gants de protection !

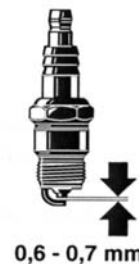
Contrôler régulièrement la bougie et l'écart entre les électrodes.

Procédez de la façon suivante:

- ➔16 Retirez le capuchon de la bougie.
- ➔17 Dévissez la bougie à l'aide de la clé à bougie fournie (25).

L'écart entre les électrodes doit être de 0,6 à 0,7 mm.

Nettoyez la bougie si elle est encrassée. Remonter la bougie en procédant dans l'ordre inverse.



⚠ Ne pas serrer la bougie trop fort.

👉 bougie déjà utilisée : 1/8 - 1/4 tour

👉 bougie neuve : 1/2 tour

❗ Une bougie non serrée peut surchauffer et endommager le moteur.

❗ Le serrage excessif de la bougie peut endommager le taraudage dans la culasse.

Remplacez la bougie:

- toutes les 100 heures de service ou 1 x par an (selon le cas qui se produit en premier)
- lorsque le corps isolant est endommagé
- lorsque les électrodes sont fortement brûlées
- lorsque les électrodes sont fortement encrassées ou pleines d'huile

Utilisez les types de bougies suivants :


TORCH-BM6A, LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Vérifier l'étincelle d'allumage


1. ➔ **17** Dévisser la bougie.
2. ➔ **18** Remettre le couvercle de la bougie (15) fermement en place sur la bougie (16).
3. ➔ **18** Insérer la clé à bougie dans l'ouverture du carter. Le couvercle de la bougie doit être en contact avec le carter du moteur (métal).

 Ne pas insérer la clé à bougie dans le trou de la bougie.

4. ➔ **18** Serrer la bougie contre la clé à bougie (25) à l'aide d'une paire de pinces isolées (assez loin du trou de la bougie).
5. ➔ **4** Mettre l'interrupteur MARCHE-ARRET en position « I ».
Tirer la corde de démarrage.

 Si aucune étincelle n'est visible entre les électrodes, la bougie peut être endommagée.

Silencieux / ouverture d'échappement


1. ➔ **19** Vérifiez régulièrement que les vis de fixation (D) du pot d'échappement (6) ne se sont pas desserrées.
➔ Lorsqu'elles sont desserrées, serrez-les à la main.
 Ne pas resserrer les vis de fixation du pot d'échappement lorsque le moteur est chaud.
2. ➔ **20** Nettoyez régulièrement l'ouverture d'échappement (19).

Entretien


Nettoyer la taille-haie avec soin après chaque usage afin de préserver le fonctionnement correct.




Porter des gants de protection pendant le nettoyage du dispositif de coupe !

- ➔ Nettoyer le carter à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.
Ne pas utiliser de l'eau, des solvants ou des produits de polissage.
- ➔ Veiller à garder les fentes d'aération du refroidissement du moteur exempt d'obstructions (risque de surchauffe).
- ➔ Afin d'éviter le risque d'incendie, veiller à ce que le moteur et le silencieux soient exempts de dépôts, de feuilles mortes et de lubrifiant excédentaire.
- ➔ Nettoyer régulièrement le dispositif de coupe à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon.
 Ne jamais nettoyer les couteaux à l'eau (risque de corrosion!)
- ➔ Nettoyez et huilez toutes les pièces mobiles à intervalles réguliers

 Ne jamais utiliser de graisse!




 De traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.

Transport

 Pour transporter la machine, arrêter le moteur, attendre l'arrêt du dispositif de coupe et mettre le protège-lame.

- Porter la machine sur la poignée avant.
- Transporter la machine uniquement dans le coffre de la voiture ou sur une surface de transport séparée. Protéger le taille-haie contre le renversement, les endommagements et le déversement de carburant.

Entreposage

- Stocker la machines non utilisée avec le protège-lame dans un local sec et fermé en dehors de la portée d'enfants.
- Stocker l'appareil dans un endroit où les vapeurs de carburant ne peuvent pas entrer en contact avec le feu nu ou avec des étincelles (par ex. à côté d'une chaudière, d'un fourneau, d'un poêle, d'un chauffe-eau à flamme permanente).
- Laisser toujours l'appareil refroidir avant de le ranger.
- Afin d'augmenter la durée de vie utile du taille-haie et de lui conserver son bon fonctionnement, il est recommandé avant tout stockage prolongé:
 - ➔ d'effectuer un nettoyage en profondeur;
 - ➔ de traiter toutes les pièces mobiles avec une huile biodégradable.
 Ne jamais utiliser de graisse!
 - ➔ Engager le protège-lame sur le dispositif de coupe.
 - ➔ Retirer le capuchon de bougie.
 - ➔ Dévisser la bougie. Verser un peu d'huile à moteur dans le cylindre (env. 5 – 10 ml). Tirer lentement sur la poignée de démarrage afin de disperser l'huile. Remonter la bougie.
 Avant d'utiliser la machine de nouveau, il faut dévisser la bougie et la nettoyer.
- ➔ Vider le réservoir de carburant complètement.
 Vider le réservoir uniquement à l'extérieur ou dans un local bien aéré.
-  Evacuer le carburant restant en conformité avec les réglementations (sans polluer l'environnement).
- ➔ Vider le carburateur.
- ➔ Vérifier l'état impeccable de la machine afin de garantir la fiabilité de l'utilisation après un stockage prolongé.

Plan d'entretien et de nettoyage

Interventions d'entretien	avant toute utilisation	après chaque utilisation	après les 8 premières heures	après les 25 premières heures	après les 100 premières heures	en cas de besoin / d'endommagement	une fois par saison
Remplir le réservoir	■						
Lubrification de la transmission				■			
Contrôler la lame de coupe		■					■
Remplacer la lame de coupe						■	
Ajuster le dispositif de coupe						■	
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Contrôle fonctionnel	■						
Accélérateur, blocage de l'accélérateur, interrupteur - Faire remplacer						■	
Corde de démarrage – Contrôle fonctionnel	■						
Corde de démarrage Faire remplacer						■	
Contrôler les bouchons des réservoirs de carburant et d'huile - Remplacer	■					■	
Nettoyer le réservoir de carburant				■		■	■
Nettoyer filtre à carburant				■			■
Remplacer filtre à carburant						■	
Nettoyer le filtre à air			■				■
Remplacer le filtre à air						■	
Contrôler la bougie et le capuchon			■				■
Remplacer la bougie					■	■	■
Nettoyer le silencieux			■				■
Contrôler le carburateur au ralenti (le dispositif de coupe ne doit pas tourner) - Faire régler	■					■	■
Contrôler la machine	■						■
Nettoyer la machine		■					■
Remplacer les autocollants de sécurité						■	


Pannes











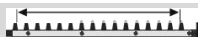


Avant de procéder à l'élimination des défauts

- Arrêter l'équipement
- Attendre l'arrêt complet de l'outil de coupe
- Retirer le capuchon de la bougie
- Porter des gants



Dérangement	Cause possible	Que faire
Le taille-haie ne fonctionne pas.	• Manque de carburant	• Vérifier le volume de carburant
	• Carburant usé ou contaminé	• Vider le réservoir de carburant dans un bac à l'extérieur. Remplir le réservoir de carburant neuf et propre.
	• Défaut de la conduite de carburant	• Vérifier l'absence de pliures et d'endommagements de la conduite de carburant
	• Contamination du filtre de carburant	• Nettoyer ou remplacer le filtre de carburant.
	• Bougie encrassée ou défectueuse	• Nettoyer ou remplacer la bougie
	• Ecart des contacts incorrect	• Régler l'écart des contacts
	• Capuchon de bougie non connecté	• Connecter le capuchon de bougie
	• Carburateur contaminé, mal réglé ou défectueux	• S'adresser au constructeur ou au service après-vente compétent
	• Moteur noyé	• Dévisser la bougie, la nettoyer et sécher, puis tirer plusieurs fois la manette de démarrage, revisser la bougie.
Le taille-haie fonctionne avec des interruptions	• Le mécanisme de démarrage est défectueux	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Moteur défectueux	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Défaut interne	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Carburant usé ou contaminé	• Vider le réservoir de carburant dans un bac à l'extérieur. Remplir le réservoir de carburant neuf et propre.
	• Bougie encrassée	• Nettoyer ou remplacer la bougie. Contrôler le capuchon de la bougie.
	• Défaut de réglage carburateur	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Défaut interne	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	• Interrupteur défectueux	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
	Le moteur tourne, le dispositif de coupe ne marche pas	• Dispositif de coupe bloque
• Défaut interne		• veuillez-vous adresser au S.A.V.
• Défaut d'embrayage		• veuillez-vous adresser au S.A.V.
Puissance du moteur insuffisante	• Mélange de carburant incorrect	• Faire le plein de carburant conformément à la notice d'instructions
	• Filtre à air contaminé	• le filtre à air ; en cas de besoin, nettoyer ou remplacer
	• Mauvaise position de la manette de démarrage	• Mettre la manette de démarrage sur 
	• Bougie encrassée	• Nettoyer la bougie
	• Ecart des contacts incorrect	• Régler l'écart des contacts
	• Mauvais réglage du carburateur	• veuillez-vous adresser au S.A.V. • Nettoyer l'ouverture d'échappement du pot
	• Carburateur contaminé, mal réglé ou défectueux	• veuillez-vous adresser au S.A.V.
Le dispositif de coupe se réchauffe	• Manque de lubrification => friction	• Lubrifier le dispositif de coupe
	• Jeu de glissement trop faible	• Régler le jeu de glissement
	• Dispositif de coupe émoussé	• Faire affûter le dispositif de coupe
Dégagement de fumées	• Mauvais mélange du carburant	• utiliser de l'huile 2 temps au rapport de mélange 25:1
	• Défaut de réglage carburateur	• veuillez-vous adresser au S.A.V.

Caractéristiques techniques

Type	➔ TAIL-060-T23	
Modèle	➔ TAIL-060-T23	
Année de construction	➔ voir la dernière page	
Puissance du moteur max.	➔ 0,65 kW (6500 min ⁻¹)	
Cylindrée	➔ 22,5 cm ³	
Régime au ralenti n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Régime du moteur	➔ 6500 min ⁻¹	
Régime du moteur avec dispositif de coupe	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Allumage	➔ électronique	
Bougie	➔ TORCH-BM6A ou type équivalent	
Ecart des électrodes	➔ 0,6 – 0,7 mm	
Volume réservoir de carburant	➔ 0,46 l	
Rapport de mélange (essence/huile deux temps)	➔ 40:1	
Vibrations main-bras selon EN 1033/DIN 45675	➔ poignée avant a _{hv,eq} = 3,442 m/s ² poignée arrière a _{hv,eq} = 3,435 m/s ² K = 1,5 m/s ²	
Longueur de lame	➔ 600 mm	
Longueur de coupe	➔ 550 mm	
Largeur de coupe	➔ 28 mm	
Vitesse de coupe	➔ 3100 coupes/min	
Poids (réservoir vide, sans protège-lame)	➔ env. 5,9 kg	
Niveau de pression sonore L _{PA} à la place de travail (selon la directive 2000/14/CE)	➔ 97,7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Niveau de puissance sonore L _{WA} (selon la directive 2000/14/CE)	➔ niveau de puissance sonore mesuré 110,7 dB (A) ➔ niveau de puissance sonore garanti 114 dB (A)	

Garantie

Veuillez tenir compte de la déclaration de garantie ci-jointe.

Contents

EC Declaration of Conformity	16
Extent of delivery	16
Description of device / spare parts	16
Operating times	17
Symbols machine	17
Symbols operating manual	17
Normal intended use	17
Risidual risks	18
Vibrations	18
Safety instructions	18
– Safe handling with fuels	19
Before the first start-up	20
Fuelling	20
– Petrol	20
– Two-stroke engine oil	20
– Mixing	20
– Fuelling the hedge trimmer	20
Start-up	20
– To start the hedge trimmer	20
– Starting with cold engine	21
– Stopping the engine	21
– Stopping the engine in an emergency	21
– Starting with warm engine	21
– Throttle lock-out switch	21
Adjustments on the hedge trimmer	21
Working instructions	21
– General behaviour when working with the hedge trimmer	22
– Working with the hedge trimmer	22
Maintenance and Care	22
– Maintenance	22
– Adjusting the cutting device	23
– Lubricating the gearbox	23
– Adjusting the idle speed	23
– Cleaning/replacing the air filter	23
– Cleaning/replacing the fuel filter	23
– Checking/replacing the spark plug	23
– Checking the ignition spark	24
– Silencer/exhaust outlet	24
– Care	24
Transport	24
Storage	24
Maintenance and cleaning schedule	25
Possible faults	26
Technical data	27
Guarantee	27

EC Declaration of Conformity

according to EC directive: 2006/42/EC

We,
Altrad Saint Denis

Zone des pierres jaunes - 42750 Saint Denis de Cabanne - France

herewith declare under our sole responsibility that the product
Heckenschere (petrol hedge trimmer) type TAIL-060-T23
Serial number: 020000-045000

is conform with the above mentioned EC directive as well as with the provisions of the guidelines below:
2004/108/EC and 2000/14/EC

Following harmonized standards have been applied:
EN ISO 10517:2009+A1

Conformity assessment procedure: 2000/14/EC - Appendix V.
Measured level of the acoustic output L_{WA} 110,7 dB (A).
Guaranteed level of the acoustic output L_{WA} 114 dB (A).

Duly authorised person for the compilation of technical documents:

General manager : Jean François RASCLE
Saint Denis de Cabanne 01/12/2015



Extent of delivery

- Hedge trimmer TAIL-060-T23
- Fuel mixing can (26)
- Tool bag (24)
- Operating manual
- Knife protection (13)
- Assembly and operating instruction sheet

☞ After unpacking, check the contents of the box

- ▶ That it is complete
- ▶ Check for possible transport damage

Report any damage or missing items to your dealer, supplier or the manufacturer immediately.

Description of device / spare parts

☞ **1**

Pos.	Order-No.	Denomination
1		Throttle lock-out switch
2		ON / OFF-switch ☞ 4
3		Rear handle
4		Handle unlocking device
5		Throttle trigger
6		Silencer ☞ 19
7	364224	Fuel filter
8	364226	Fuel tank cap
9		Cranking handle
10		Cranking rope with handle

11		Front handhold
12	364243	Hand guard
13	364227	Protective cap
14		Cutting device
15		Spark plug connector
16	364253	Spark plug
17	362970	Wing screw
18	364230	Air filter cover
19		Outlet (exhaust)
20		Choke
21	362975	Air filter
22		Fuel pump 2
23		Grease filling plug
24	364223	Tool bag
25	362963	Spark plug socket spanner
26	364225	Fuel mixing can
27	364222	Safety label
28		Open-end wrench size 8/10
29		Allen key size 3
30		Allen key size 4
31		Allen key size 5
32		Screw driver

Operating times

Before initiating the device please observe the provisions pertaining to corresponding laws (regional provisions) for the noise control.

Symbols machine

	Warning! This device may cause serious injury.		Carefully read operator's manual before handling the machine.
	Petrol and oil are a fire hazard and can explode. Smoking and open fire and smoke are prohibited.		Do not expose to rain. Protect against humidity.
	Wear eye protection		Wear ear protection.
	Wear protective gloves.		Wear safety shoes.
	Choke position for "cold start"		Choke position for "warm start and working"

	Stop the engine and disconnect the spark plug connector before performing cleaning, maintenance or repair work.		Risk of carbon monoxide poisoning. Do not start or operate the engine in closed rooms even if doors and windows are open.
	Warning of hot surfaces. Danger of burning! Do not touch hot engine parts. Such parts may remain hot for a short time even after the machine has been stopped.		Keep bystanders as well as pets and domestic animals away from the danger zone. Safety distance at least 15 m.

Symbols Operating instructions



Threatened hazard or hazardous situation. Not observing this instruction can lead to injuries or cause damage to property.



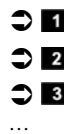
Important information on proper handling of the hedge trimmer. Not observing this instruction can lead to faults in the hedge trimmer.



User information. This information helps you to use all the functions of the hedge trimmer optimally.



Assembly, operation and servicing the hedge trimmer. Here you are explained exactly what to do.



Please refer to the attached assembly and operating instruction sheet for references to figure numbers in the text.



Normal intended use

- The hedge trimmer is only suitable for the private use in the house and hobby garden.
- As hedge shears for the private house and hobby garden are considered such devices that are not applied in public facilities, parks, and sports facilities as well as in the agriculture and silviculture.
- The device shall not be used for cutting grass, grass borders or in order to chop for composting. Otherwise, there is a risk of injury.
- The intended usage also includes compliance with the operating, servicing and repair conditions prescribed by the manufacturer and following the safety instructions included in the instructions.
- The relevant accident prevention regulations for the operation as well as the other generally acknowledged

occupational medicine and safety rules must be complied with.

- Any other use is deemed not to be intended use. The manufacturer is not liable for any type of damage resulting from this: the user bears the sole risk.
- Unauthorized modifications to the hedge trimmer preclude any liability of the manufacturer for resulting damages of any kind.
- The machine may only be equipped, used and serviced by persons who are familiar with it and have been instructed on the hazards. Repair work may only be performed by us or authorized service centres.
- The machine may not be used in a potentially explosive environment or be exposed to rain.
- Metallic parts (wires etc.) have unconditionally to be removed from the material to be cut.

Residual risks

Even if used properly, residual risks can exist even if the relevant safety regulations are complied with due to the design determined by the intended purpose.

Residual risks can be minimised if the "Safety information" and the "Intended usage" as well as the whole of the operating instructions are observed.

Observing these instructions, and taking proper care, will reduce the risk of personal injury or damage to the equipment.

- Injury by catapulted parts.
- Breaking or catapulting of knife pieces.
- Carbon monoxide poisoning when using the device in closed or poorly ventilated rooms.
- Burning when touching hot parts.
- Impairment of hearing when working on the machine for longer periods of time without ear protection.
- This device generates an electromagnetic field during operation. Such a field may affect active or passive medical implants under certain circumstances. To reduce the risk of serious injuries we recommend persons who carry medical implants to consult their doctor and the manufacturer of the medical implant before operating this device.
- Health impairment resulting from exposure to hand arm vibration if the machine is used too long or is not properly guided and maintained.

In addition, in spite of all the precautionary measures taken, non-obvious residual risks can still exist.

Vibrations

$a_{hv,eq} = 3.715 \text{ m/s}^2$; $K = 1.5 \text{ m/s}^2$

The indicated vibration emission level has been measured according to a standardised test method and can be used to compare power tools.

It can also be used for an initial estimate of exposure.

Warning!

The vibration emission level can differ from the indicated value during actual use of the power tool depending on the manner of usage.

It is necessary to define safety measures to protect the operator that are based on an estimate of exposure at the actual conditions of usage (for this, all parts of the operation cycle have to be

considered, e.g. times during which the power tool is cut off and times during which it is switched on but runs in no-load mode).

Safety instructions

⚠ This hedge trimmer can cause serious injuries. Carefully read the instructions on how to handle, prepare, service, start and stop this hedge trimmer. Familiarize yourself with all controls and the proper operating of this hedge trimmer.

⚠ Before starting this device, read and keep to the following advice. Also observe the preventive regulations of your professional association and the safety provisions applicable in the respective country, in order to protect yourself and others from possible injury.

i Keep these security advices (operating instructions) always together with the hedge trimmer.

⚠ The hedge trimmer shall only be operated by persons with sufficient experience.

⚠ Give or lend the hedge trimmer only to persons who are familiar with the hedge trimmer and its operation. Give always the operating instruction to take with them.

⚠ Repair works on the device must be carried out by the manufacturer or by companies appointed by the manufacturer respectively.

Primary users

Persons working for the first time with the hedge trimmer must obtain a practical instruction to the use of the hedge trimmer and the operator protection equipment by an experienced operating person.

- Be attentive. Be careful what you do. Behave sensibly when working. Do not use the device when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicaments. One moment of carelessness when using the device can result in serious injuries.
- Make yourself familiar with the equipment before using it, by reading and understanding the operating instructions. Insufficiently informed operators may put at risk their own and the health of other persons.
- Do not use the machine for unsuitable purposes (see "Normal intended use").
- Avoid abnormal posture. Provide a safe standing position and keep at any time the balance.
- Wear suitable work clothes:
 - Do not wear loose-fitting clothes or jewellery; they can catch in moving parts.
 - Gloves and slip-proof shoes
 - Hairnet in case of long hair
- Wear protective clothing:
 - ear protection
 - protective goggles or face protection
 - protective gloves
 - safety boots
 - certificated hardhat in situations where injuries to the head must be expected.
- We recommend to wear a leg protection and a safety jacket.
- Keep your workplace in an orderly condition! Untidiness can result in accidents.

- Take into consideration environmental influences:
 - Do not expose the hedge trimmer to rain.
 - Do not use the hedge trimmer in a damp or wet environment.
 - Delay the work in case of disadvantageous weather (rain, snow, ice, wind) – increased risk of accidents!
 - Provide for good illumination.
 - Do not use the hedge trimmer near inflammable liquids or gases.
- Familiarize yourself with your environment and pay attention to possible dangers which you may not be able to hear because of the motor noise.
- Never leave the hedge trimmer unattended.
- For breaks the hedge trimmer has to be put down in such a manner that no person will be endangered. Assure the hedge trimmer against unauthorised access.
- Persons under the age of 18 must not operate the device.
- Keep other persons away.
- The operator is responsible for accidents or risks which occur to other persons or their properties.
- The operator is responsible to third persons within the area of operations.
- Keep children away.
- Do not allow other persons, especially children, to touch the tool or motor.
Keep them away from your working area.
- Avoid to use this machine when persons are close to you, in particular children.
- Do not use a blunt, broken or otherwise damaged cutting device.
- Be sure that the cutting device already moves before you start cutting.
- Take special care when operating close to overhead cables.
- Do not overload the machine! You work better and safer in the given performance range.
- Only operate the machine with complete and correctly attached safety equipment and do not alter anything on the machine that could impair the safety.
- Do not modify the device or parts of the device respectively.
- Do not use any knives which do not comply with the indicated characteristics of this instruction manual.
- ⚠ The use of other tools and other accessories can signify a risk of injury for you.
- Stop the machine and remove the spark plug connector from the spark plug when
 - the hedge trimmer had contact with soil, stones, nails or other foreign substances
⇒ checking the device for damages
 - carrying out repair works
 - maintenance and cleaning
 - carrying out servicing and repair works, removal of faults (including blocking of knives)
 - transport and storage
 - leaving the hedge trimmer (also for short-term interruptions)
- Maintain your hedge trimmer with care:
 - Keep your tools sharp and clean in order to be able to work better and safer.
 - Keep handles dry and free of oil and grease.



- Follow the maintenance instructions.
- Check the machine for possible damage:
 - Before continuing to use the machine, the protective devices must be inspected to ensure that they work perfectly and with their intended function.
 - Check whether the movable parts function perfectly and do not stick or whether the parts are damaged. All parts must be correctly installed and fulfil all conditions to ensure perfect operation of the hedge trimmer.
 - Damaged guards and parts must be properly repaired or exchanged by a recognized, specialist workshop; insofar as nothing else is stated in the instructions for use.
 - Damaged or illegible safety labels should be replaced immediately.
- Do not allow any tool key to be plugged in!
Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed. Before switching on, check always that wrenches and adjusting tools are removed.
- Store unused equipment in a dry, locked place out of the reach of children.
- Do not repair the device unless you are qualified for such kind of work.

⚠ Do not carry out repair operations on the machine other than those described in section “Maintenance and care” but contact the manufacturer or authorized customer service centres.

⚠ Repairs to other parts of the machine must be carried out by the manufacturer or one of his customer service points.

⚠ Use only original spare parts. Accidents can arise for the user through the use of other spare parts. The manufacturer is not liable for any damage or injury resulting from such action.

Safe handling with fuels




Fuels and fuel vapours are inflammable and may cause serious injury on the skin or when inhaled. Therefore be careful and provide sufficient ventilation when handling with fuels.




- Never remove the tank cap and fuel when the engine is running or is still hot.
- Stop the engine and allow the device to cool down before fuelling it.
- Do not smoke and avoid open flames when fuelling.
- Wear gloves when fuelling.
- Do not fuel in closed rooms.
- Avoid spilling of fuel or oil. Clean the hedge trimmer immediately when you have spilled fuel or oil. Change your clothes immediately when you have spilled fuel or oil on them.
- Make sure that no fuel can come into the soil.
- Carefully close the tank cap after fuelling and check that it does not get loose during operation.
- Check that there is no leakage on the tank cap and fuel lines. If there are leaks this device may not be started.
- Only transport and store fuels in containers approved and identified for this.
- Keep children away from fuels.

- Do not handle and store fuels close to combustible and highly inflammable materials as well as sparks and open flames.
- Go away at least three metres from the fuelling place to start the device.
- To reduce the fire risk keep the motor and silencer free from cutting remainders, leaves and lubricants.
- If fuel is spilled, do not try to start the engine. Instead remove the device of the petrol polluted area before start.

Before the first start-up

-  The hedge trimmer is supplied without fuel.
Fuel the hedge trimmer as described under "Fuelling".

Fuelling

-  This device is operated by a mixture from regular petrol (unleaded) and two-stroke engine oil.



Utmost care is required when handling fuel and oil. Keep away smoke and open flames (risk of explosion).


Petrol

Petrol: Octane number at least 91 ROZ unleaded

- Do not fill in leaded petrol, diesel or other non-approved fuels.
- Do not use petrol having a smaller octane number than 91 ROZ. This may lead to severe engine damages due to increased engine temperatures.
- If you frequently operate the device at high speeds, you should use petrol with a higher octane number.
- The use of unleaded petrol is recommended for environment protection reasons.

Two-stroke engine oil:

acc. to JASO FC or ISO EGD specifications

-  Do not use
- four-stroke oil or two-stroke oil for water-cooled outboard engines,
 - mixtures ready for use from petrol stations.


Mixing

Ratio of mixture: 40:1

Petrol	Two-stroke engine oil 2.5 % (40:1)
1 litres	25 ml
2 litres	50 ml
5 litres	125 ml
10 litres	250 ml

- Measure the oil quantity accurately as a small deviation of it has a large effect on the ratio of mixture in particular for small fuel quantities.

- Do not change the ratio of mixture. This will lead to more residues of combustion, a higher fuel consumption, a decrease of output or damages to the engine.

 Mix petrol and oil in the supplied fuel mixing can (26).




1. At first fill in half the quantity of petrol to be mixed.
2. Then fill in the total amount of oil.
3. Shake the fuel mixture.
4. Fill in the remaining quantity of petrol.

- Fuels have only a limited shelf-life, they are subject to ageing. Outdated fuels and fuel mixtures may result in starting problems. Therefore, mix only that quantity of fuel which you can use within a month.
- Only store fuels in containers approved and identified for this. Keep fuel containers in a dry and safe area.
- Make sure that fuel containers are kept out of the reach for children.


Fuelling the hedge trimmer





- Stop the engine and allow it to cool down.
- Wear protective gloves.
- Avoid eye and skin contact.
- Strictly follow the instructions under "Safe handling with fuels".

1. Only fuel the hedge trimmer in the open or in sufficiently ventilated rooms.
2. Clean the area around the filler neck. Contamination in the tank may result in malfunction.
3. Shake the container once more before pouring the fuel mixture into the tank.
4.  **2** Carefully open the tank cap (8) to allow possible overpressure to relax.
5. Carefully fill the fuel mixture up to the lower edge of the filler neck.
6. Close the tank cap.
Check that the tank cap is tight.
7. Clean the tank cap and the area around it.
8. Check the tank and the fuel lines for leaks.
9.  **2** Operate the fuel pump (22) if required.
10.  Before starting the engine go away at least three metres from the fuelling place.

Start-up

 Caution! Prior to starting the machine learn how to put it out of action in emergency cases.


 You may not start to operate the machine until you have read these operating instructions, observed all the instructions given and completely and properly assembled the machine!


-  **4** Make sure that the ON/OFF switch (2), the throttle lock-out switch (1) and the throttle trigger (5) function perfectly.
- This hedge trimmer is only allowed to be started after it is completely assembled.
- Support the hedge trimmer when starting and hold it firmly. Make sure that the cutting device can move freely.

To start the hedge trimmer:


1. Keep a safe distance to flammable materials.
2. Have a safe standing position.
3. ➔ **3** Place the hedge trimmer on the ground in front of you, with the cutting device showing away from your body.
4. ➔ **3** Put the right foot tip in the rear handle (3).
5. Hold the front handle (11) with your left hand.

Starting with cold engine

1. ➔ **5** Firmly press on the fuel pump (22) several times until petrol (gasoline)/foam is visible in the priming pump.
2. ➔ **5** Put the choke lever (20) to 
3. ➔ **4** Slide the ON/OFF switch (2) to the position "I".
4. ➔ **3** Grasp the cranking handle (9) and slowly pull the cranking rope until a resistance is felt. Then, pull quickly and firmly.

 Do not fully pull out the cranking rope and slowly guide the cranking handle back to make sure that the cranking rope is correctly wound up.

Repeat this operation until the engine starts.

5. ➔ **5** When the engine starts slide the choke (20) to 
6. Then, fully press the throttle lever.
➔ Die Schneideinrichtung läuft an.
7. Release the throttle trigger.
➔ The engine runs in idle mode.
➔ Die Schneideinrichtung bleibt stehen.
8. Allow the device to warm up for approx. 1 minute before starting the work.

Stopping the engine

➔ **4**


1. Release the throttle trigger (5). Wait until the engine idles.
2. Slide the ON/OFF switch (2) to the position "O".

Stopping the engine in an emergency

Slide the ON/OFF switch (2) to the position "O".

Starting with warm engine


Start the machine as described under "Starting with cold engine",

➔ but leave the choke lever (20) in the operating position 

Throttle lock-out switch


➔ **7**

1. Hold the front handle (11) with one hand.
2. Hold the hedge trimmer on its rear handle (3) with the other hand and press the throttle lock-out switch (1).
3. Press the throttle trigger (5).
4. The cutting device will start moving.

 If you release the throttle trigger, the cutting device will stop and the engine will idle.

If the cutting device runs in spite of non-pressed throttle trigger, you have to reduce the idle speed. (See "Maintenance".)

Adjustments on the hedge trimmer

➔ **6**  Adjusting the rear handle (3).


To make working with the hedge trimmer easier it is possible to choose one of the 3 working positions of the rear handle.


 When adjusting, the throttle trigger (5) can not be pressed.

➔ **6**

1. Use your left hand to hold the hedge trimmer on its front handle (11).
2. Press the handle unlocking device (4).
3. Turn the handle to your desired position.
4. Release the handle unlocking device. Make sure that the unlocking device engages again and that the handle is secured.


Working instructions

 Carry out the following checks before starting and regularly during working with the hedge trimmer:

- ⇒ Is the hedge trimmer assembled completely and properly?
Check also that all nuts and screws are tightened.
 Screws on the cutting device: See "Maintenance and care".
- ⇒ Is the hedge trimmer in good and safe condition?
Do all safety devices properly work?
- ⇒ Is the fuel tank filled?
- ⇒ Is the cutting device undamaged and sharpened?
- ⇒ Are engine and silencer free from deposits, leaves or emerging lubricants? (risk of fire)
- ⇒ Is handhold clean and dry – free of oil, grease and resin?
- ⇒ Is workplace free of risks to stumble?
- ⇒ Do you wear the required protective equipment?
- ⇒ Did you read and understand all advices?
- ⇒ Is the throttle trigger easy-running and the locking knob functioning?
- ⇒ Does the ON/OFF switch properly work?
- ⇒ Does the cutting device always stop in idle mode?
If the cutting device moves during idling the idle speed must be reduced (see "Adjusting the idle speed").
- ⇒ Check that the gearbox is sufficiently lubricated (see "Maintenance and care").

General behaviour when working with the hedge trimmer




- Never work alone. Another person should stay close enough to hear calls for help.
- Keep children, bystanders and animals at a distance (15m min.) from your working area.
- Do not work on snow, ice or other slippery ground – slip hazard.

- Do not work under insufficient light conditions (e.g. fog, rain, snow flurry or twilight).
- Scare animals off the hedge before starting to cut in order to prevent them from being injured.
- Provide for a safe and cleaned workplace. Remove from the working area objects which might be thrown off.
- Avoid abnormal posture. Keep at any time the balance. Do not work with the upper part of the body leaned forward.
- Operate the hedge trimmer only with safe standing position.
- Stop the hedge trimmer when moving to another work place.
- Keep hands and feet away from the cutting device when it moves.
- Hold the hedge trimmer so that you do not inhale exhaust gases. Do not work in closed rooms.
- Do not use the hedge trimmer to pick up or remove wood pieces or other objects.
- Remove unconditionally any foreign objects out of the hedge (e.g. wires) as these can damage the knives of the hedge trimmer.
-  **7** Hold the hedge trimmer always firmly with both hands, left hand on the front handhold and right hand on the rear handhold).
- If you release the throttle trigger the cutting device will after-run for a short time (free wheeling effect).
- Start trimming with the cutting device moving.
- Never touch the cutting device with your hands during operation.
- Never work
 - with stretched arms
 - on hardly accessible places
 - too far bent forward
- Never work with the hedge trimmer above shoulder height.
- Never get in contact with the running cutting device with metallic fences or the ground.
- Stop the engine and allow the machine to come to a stop when
 - the cutting tool hits a foreign object,
 - abnormal operating noise is noticed,
 - the machine causes abnormal vibration.
 ⇒ Then, pull off the spark plug connector from the spark plug and take the following actions:
 - check the machine for damages,
 - check for loose parts and tighten them if necessary,
 - replace damaged parts by equivalent parts or have them repaired.
- Stop the engine and pull the spark plug connector:
 - to remove jammed material,
 - to eliminate faults,
 - for work breaks,
 - before leaving the hedge trimmer,
 - before checking the hedge trimmer,
 - before adjusting the working position of cutting device
- Do not place a hot hedge trimmer in dry grass or onto inflammable objects.
- Before starting your work make sure that:
 - no other persons or animals stay within the working area,
 - you can always step back without any barriers,
 - your standing area is free from foreign objects, brushwood and branches,
 - you have always a secure standing position.

Working with the hedge trimmer



Hold the hedge trimmer with both hands on a safe distance from the body.

- The maximal diameter to cut depends on the wood's type, age, moisture and hardness. Therefore cut very thick branches using branch shears to your desired length before trimming the hedge.
-  **8**  **9** Due to its double sided knives the hedge trimmer can be guided forward and backward or by oscillating movements from one to another side.
- At first cut the sides of the hedge and then the upper edge.
- Cut the hedge from the bottom up.
-  **10** Cut the hedge in trapezium shape. This prevents the lower hedge area from growing bare due to insufficient light.
- Stretch a guide over the complete length of the hedge when you want to shorten the upper edge of the hedge evenly.
- Trim in several passes if you have to cut down a large portion of the hedge.
- Best time for hedge trimming:

⇒ Leaved hedge:	June and October
⇒ Conifer hedge:	April and August
⇒ Quickly growing hedge:	from May and then every 6 weeks
- Pay attention to breeding birds in the hedge. If so, put off hedge trimming or leave this area out.



At any case pay attention to all safety instructions.

Maintenance and Care

Before each maintenance and cleaning work

- Stop the engine.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Stop the engine and pull off the spark plug connector (with the exception of idle speed adjustment).
- allow the device to cool down



Do not carry out maintenance work close to open flames. Risk of fire.

Maintenance and repair work other than those described in this chapter is only allowed to be carried out by service staff.

For maintaining and cleaning, removed security devices must unconditionally be mounted properly and proved again.

Use only original parts. Other parts can result in unexpected damages and injuries.

Maintenance



In order to avoid possible injuries wear gloves.

To guarantee a long and reliable usage of the hedge trimmer carry out the following maintenance works regularly.

Check the hedge trimmer for obvious defects such as

- loose fastening elements
- worn or damaged components
- deformed, broken or damaged cutting device
- leaks from the fuel tank cap or fuel lines

Check the hedge trimmer after each application for

- wear and tear, in particular sliding play of the cutting device
- correct assembly and faultless covers and protective devices.

Necessary repair or maintenance operations have to be carried out before the usage of the hedge trimmer.

Adjusting the cutting device


Readjust the sliding play if cut material is clamped between the blades or the play has increased due to normal wearing of the cutting device after a longer period of use.

To obtain good cutting results the free motion between the blades and the sword must be correctly adjusted.


11

For this proceed as follows:

1. Loosen the nuts (A) on the top surface of the cutting device.
2. Slightly tighten the screws (B) on the underside (if required loosen them previously).
3. Turn the screw back anticlockwise by a quarter up to a half turn.
4. Use a screwdriver to hold the screw and firmly tighten the nuts.


 The sliding play is correctly adjusted if the washer under the screw head can just be freely moved back and forth by hand.

5. Lubricate the cutting device using environmental-compatible lubricating oil.


 If the play is too small, this may cause a great extent of heating and thus damage to the device.

Lubricating the gearbox

12

 Lubricate the gearbox every 25 operating hours.



1. Put the grease gun onto the grease filling plug (23). The grease filling plug is located at the gearbox (on the bottom of the hedge trimmer).
2. Force some grease into the zerk fitting.

 Do not fully fill the gearbox. Grease expands due to heat generated during operation there is the risk of damages to seals and grease leakage when the gearbox is fully filled with grease.

Use SHELL ALVANIA RL3, for example, or an equivalent grease brand.

Adjusting the idle speed

The carburetor is factory-set to the correct idle speed so that the correct fuel-air mixture is fed to the engine.


 The idle speed is correctly adjusted when the engine runs smoothly in every position. It should be a clear difference to the speed at which the cutting device begins to move. Also the cutting device may not move when the choke is put to .

In the cases below the carburetor (idle speed) has to be corrected:

- The cutting device continues to move at idle speed (idle speed too high).
- Erratic running or lack of acceleration (idle speed too low)
- Adjustment to weather conditions and temperatures



An incorrect carburetor adjustment results in severe engine damages. Do not continue working with the machine in such a condition.

 Do not continue working with the hedge trimmer in such a condition.









Cleaning / replacing the air filter


14

Clean the air filter from dust and dirt on a regular basis to prevent


- starting problems,
- carburetor faults,
- loss of output,
- worn engine parts
- too high fuel consumption.

Clean the air filter every 8 operating hours, or more frequently in dusty environments.

1.   Put the choke (20) to  to prevent dirt particles from coming into the carburetor.
2.   Loosen the wing screw (17) and remove the air filter cover (18).
3.   Remove the air filter (21).
4. Wash the air filter in a luke warm soapy solution.
 -  Do not blow out dirt particles, otherwise there is a risk of eye injury.
5. Clean the air filter interior using a brush.
6. Allow the air filter to dry well and reinsert it.
7. Re-mount the air filter cover.

 Never operate the machine without air filter. Dust and dirt can enter the engine and cause damages to the machine.

Replace the air filter on a regular basis.

 Damaged air filters must be replaced without delay.

Cleaning/replacing the fuel filter

15



Check the fuel filter (7) if required. A contaminated fuel filter restricts the fuel supply.

Open the tank cap (8) and pull the fuel filter through the opening using a wire hook.

- ⇒ Slight contamination:
Pull the fuel filter from the fuel line and clean it in petroleum ether.
- ⇒ Bad contamination:
Replace the fuel filter.

Checking / replacing the spark plug



  Do not touch the spark plug (16) or the spark plug connector (15) when the engine runs. High voltage!



**Risk of burning on the hot engine.
Wear protective gloves.**

Check the spark plug and the spark gap on a regular basis.

For this proceed as follows:

- ➔ **16** Pull the spark plug connector from the spark plug.
- ➔ **17** Remove the spark plug using the supplied spark plug wrench (25).

The spark gap must be 0.6 to 0.7 mm.
Clean the spark plug when it is contaminated.

Install the spark plug in reverse order.

⚠ Do not overtighten the spark plug.

👉 Used spark plug: 1/8 – 1/4 turn

👉 New spark plug: 1/2 turn

ⓘ A loose spark plug may overheat and damage the engine.

ⓘ Tightening the spark plug too firmly may damage the thread in the cylinder head.



Replace the spark plug:

- every 100 hours or each season (whichever case comes first)
- when the insulating body is damaged,
- when the electrodes show excessive erosion,
- when the electrodes show excessive dirt or oil.

Use the following spark plug type:

TORCH-BM6A, LD-BM6A, NGK-BM6A, BOSCH WS8E, Champion CJ8

Checking the ignition spark

- ➔ **17** Remove the spark plug.
- ➔ **18** Firmly put the spark plug connector (15) on the spark plug (16) again.
- ➔ **18** Insert the spark plug socket spanner through the body opening. The spark plug socket spanner must have contact to the engine housing (metal).

⚠ Do not insert the spark plug socket spanner in the spark plug hole.

- ➔ **18** Use an insulated pair of tongs to press the spark plug against the spark plug socket spanner (25) (away from the spark plug hole).

- ➔ **4** Slide the ON/OFF switch to the position "I".
Pull the cranking rope.

ⓘ If there is no spark visible between the electrodes, the spark plug may be defective.

Silencer / exhaust outlet

- ➔ **19** Check the tight seat of the screws (D) on the silencer (6) on a regular basis.

➔ If they are loose, tighten them hand-tight.

⚠ Do not retighten the silencer screws when the engine is hot.

- ➔ **20** Clean the exhaust outlet (19) on a regular basis.

Care

Clean the hedge trimmer thoroughly after each application so that the faultless function is kept.



Wear protective gloves when cleaning the cutting device.

⇒ Clean the case with a soft brush or a dry cloth.

⚠ Water, solvents and polishing agents shall not be applied.

⇒ Check that the ventilation slots for the motor cooling are free (risk of overheating).

⇒ To minimise the risk of fire make sure that the engine and silencer are free from dirt, leaves or emerging lubricant.

⇒ Clean the cutting device on a regular basis using a brush or a cloth.

ⓘ Never clean the knives with water (Risk of corrosion!)

⇒ Clean and oil all moving parts regularly.

ⓘ Never use any grease!

👉 Use for instance environmentally acceptable spray oil.

Transport

⚠ To transport the device stop the engine and wait until the cutting device does not longer move. Attach the protective cover.

- Carry the device with the front handle.
- When transporting the device within a car put it in the boot or on a separate loading area. Secure the hedge trimmer against tipping over, damages and fuel spillage.

Storage

- Store unused devices with attached protective cover in a dry, locked place out of the reach of children.
- Always store the machine in places where gasoline vapour cannot come into contact with open flames or sparks (e. g. not close to a stove, oven or water heater with pilot light).

- Always allow the device to cool down before storing.
- To extend the service life of the hedge trimmer and guarantee smooth operation, before storing for a longer period

⇒ thoroughly clean the device

⇒ treat all movable parts with an environmentally friendly oil

ⓘ Never use any grease!

⇒ Slide the protective cover on the cutting device.

⇒ Remove the spark plug connector.

⇒ Remove the spark plug. Then fill a little amount of engine oil (approx. 5-10 ml) into the cylinder. Slowly pull out the cranking rope handle to distribute the oil. Re-mount the spark plug.

ⓘ Before any use of the device you have to remove and clean the spark plug.

⇒ Empty the fuel tank completely.

ⓘ Always drain the tank in the open or in sufficiently ventilated rooms.

i Dispose of remaining fuel in an environmentally compatible manner.

⇒ Operate the engine until the carburettor is empty.

⇒ Check the machine for perfect condition to ensure a safe use of it after a longer period of storage.

Maintenance and cleaning schedule

Maintenance work	Before each use	After each use	Every 8 Std.	Every 25 Std.	Every 100 hours	Iff required / damaged	Each season
Fuelling	■						
Lubricate the gearbox				■			
Check the cutting blade		■					■
Replace the cutting blade						■	
Replace the thread knife							
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Functional test	■						
Throttle trigger / throttle lock-out switch / ON/OFF switch – Have it replaced						■	
Cranking rope - Functional test	■						
Cranking rope Have it replaced						■	
Check the fuel and oil tank caps - Replace	■					■	
Clean fuel filling filter				■		■	■
Clean the fuel filter				■			■
Replace air filter						■	
Cleaning the air filter			■				■
Replace air filter						■	
Spark plug Check the spark plug connector			■				■
Replace the spark plug					■	■	■
Clean the silencer			■				■
Check the carburetor in idle speed (cutting device may not move) - Have this adjusted	■					■	■
Check the machine	■						■
Clean the machine		■					■
Replace the safety label						■	

Possible faults














Before each fault elimination:



- Switch off device.
- Wait until the cutting device does not longer move.
- Remove the spark plug connector.
- Wear gloves.

Fault	Possible cause	Remedy
Hedge trimmer does not work.	• No fuel supply	• Check the fuel quantity
	• Fuel old or contaminated	• Drain the fuel into a container outdoors. Fill the tank with fresh and clean fuel.
	• Fault in the fuel line	• Check the fuel line for kinks or damages
	• Fuel filter clogged	• Clean/replace the fuel filter
	• Spark plug sooted or defective	• Clean or replace the spark plug
	• Incorrect electrode gap	• Adjust the electrode gap
	• Spark plug connector not placed on.	• Place on the spark plug connector.
	• Carburetor soiled, incorrectly adjusted or defective	• Contact the customer service.
	• Engine flooded	• Screw off, clean and dry the spark plug. Then pull the cranking rope several times and reinstall the spark plug.
	• Cranking mechanism defective	• Contact the customer service.
Hedge trimmer cuts with interruptions	• Fuel old or contaminated.	• Drain the fuel into a container outdoors. Fill the tank with fresh and clean fuel.
	• Spark plug sooted	• Clean or replace the spark plug. Check the spark plug connector.
	• Carburetor incorrectly adjusted	• Contact the customer service.
	• Internal fault.	• Contact the customer service.
	• ON / OFF switch defective.	• Contact the customer service.
Engine is running, cutting device does not move	• Cutting device blocked	• Stop the engine and remove the object
	• Internal fault.	• Contact the customer service
	• Clutch defective	• Contact the customer service
Decreasing engine power	• Incorrect fuel composition	• Fuel according to the operating instructions
	• Incorrect position of the choke lever	• Put the choke lever to
	• Air filter contaminated.	• Clean/replace the air filter.
	• Spark plug sooted	• Clean the spark plug
	• Incorrect electrode gap	• Adjust the electrode gap
	• Silencer blocked	• Contact the customer service.
	• Carburetor soiled or incorrectly adjusted	• Contact the customer service.
Cutting device gets hot	• Missing lubrication → friction	• Oil the cutting device
	• Not enough play	• Adjust the sliding play
	• Cutting blades are blunt	• Have the cutting device sharpened
Smoke	• Incorrect fuel composition	• Fuel according to the operating instructions
	• Carburetor soiled, incorrectly adjusted or defective	• Contact the customer service.

Technical data

Type	➔ TAIL-060-T23	
Model	➔ TAIL-060-T23	
Year of construction	➔ see last page	
Max. engine output at a certain speed	➔ 0.65 kW (6500 min ⁻¹)	
Cubic capacity	➔ 22.5 cm ³	
No-load speed n ₀	➔ 3000 min ⁻¹	
Engine speed	➔ 6500 min ⁻¹	
Engine speed with running cutting device	➔ min. 3750 min ⁻¹	
Ignition system	➔ electronic ignition	
Spark plug	➔ TORCH-BM6A or equivalent	
Spark gap	➔ 0.6 – 0.7 mm	
Fuel tank capacity	➔ 0.46 l	
Ratio of mixture (fuel/two-stroke oil)	➔ 40:1	
Hand arm vibration acc. to EN 1033/DIN 45675	➔ Front handle a _{h_v,eq} = 3,442 m/s ² Rear handle a _{h_v,eq} = 3,435 m/s ² K = 1,5 m/s ²	
Length of sword	➔ 600 mm	
Cutting length	➔ 550 mm	
Cutting thickness	➔ 28 mm	
Cutting speed	➔ 3100 cuts/min	
Weight (tank empty, without protective cover)	➔ approx. 5.9 kg	
Sound pressure level L _{PA} at the workplace (according to regulation 2000/14/EC)	➔ 97.7 dB (A); K = 3 dB (A)	
Sound power level L _{WA} (according to regulation 2000/14/EC)	➔ measured sound power level 110.7 dB (A) ➔ guaranteed sound power level 114 dB (A)	

Guarantee

Please observe the enclosed terms of guarantee.

GB Year of construction
F Année de construction

ALTRAD Saint Denis

Zone des pierres jaunes 42750 Saint Denis de Cabanne

E-mail: asd@altrad.com • Internet : www.altrad-saint-denis.fr